

Hades II - Bewitching Eyes

ENGLISH

You look at me with bewitching eyes
A red and a green give me butterflies
I can't disguise
The way I feel about you anymore

Do I dare
Open up and tell you
You're the one I've waited for

Your sweet love potion
I just can't resist
And I know
You've got me under your spell
Ohh well I
I'd cross the ocean
And I'd give you my pearl
I confess
You get me out of my shell

They call it a crush 'cause the pressure kills
Down in the deep, up to my gills
You give me chills
And now I've gotta spill what's in my heart

Do I dare
Open up and tell you
You're the one I've waited for

Your sweet love potion
I just can't resist
And I know
You've got me under your spell
Ohh well I
I'd cross the ocean
And I'd give you my pearl
I confess
You get me out of my shell

Composer
Darren Korb
Vocalists
Erin Yvette / Ashley Barrett / Judy Alice Lee

FRENCH

Quand tu me regardes avec ces yeux
Ces verts et ces rouges merveilleux
Oh, je ne peux
Plus cacher à quel point je te veux

Est-ce que j'ose
Est-ce que j'ose t'avouer
Que tu es celle que j'attendais

Je ne peux résister
À ton philtre d'amour
Je l'admets
Tu m'as ensorcelée
Ooh, si tu savais
Tout ce que je ferais
Pour te donner ma perle
Je le dis
T'es la p'tite dame de ma vie

Quand tu me parles, mes pensées tourbillonnent
Mon corps tout entier frissonne
Mon cœur bouillonne
Et ma raison soudainement m'abandonne

Est-ce que j'ose
Est-ce que j'ose t'avouer
Que tu es celle que j'attendais

Je ne peux résister
À ton philtre d'amour
Je l'admets
Tu m'as ensorcelée
Ooh, si tu savais
Tout ce que je ferais
Pour te donner ma perle
Je le dis
T'es la p'tite dame de ma vie

Translation
Thibault Ortega
Quality Control
Clémence Dieryck / Nina Sinigaglia

GERMAN

Du schaust mich an, dein Blick verzaubert mich,
rot-grüne Sterne zieren dein Gesicht.
Ich kann nicht
verbergen, was ich fühle nur für dich.

Wag ich es,
es offen auszusprechen:
Ich hab gewartet, nur auf dich.

Dein Liebestrank, ich kann ihm
nicht widerstehen
oder mich
gegen deinen Zauber wehr'n.
Oh für dich
stehl ich den Ozean,
schenk dir meine Perlen,
ich gesteh,
ich hab dich zum Fressen gern.

Ich bin ein Raubfisch und du bist mein Schwarm,
ich jag dir nach, erliege deinem Charme.
Was hast du getan?
Mein Herzblut fließt, es ruft nach dir so laut.

Wag ich es,
es offen auszusprechen:
Ich hab gewartet, nur auf dich.

Dein Liebestrank, ich kann ihm
nicht widerstehen
oder mich
gegen deinen Zauber wehr'n.
Oh für dich
stehl ich den Ozean,
schenk dir meine Perlen,
ich gesteh,
ich hab dich zum Fressen gern.

Translation
Henrike Kupsch
Quality Control
Christian Taubeneck (Chrisleverage)



Hades II - Bewitching Eyes

SPANISH

Me clavas tu mirada misteriosa
Ese rojo y ese verde que tanto me estremecen
Ya no puedo ocultar
Todo lo que siento por ti

¿Me atrevo
a abrirme y decirte
que te he esperado toda mi vida?

Tu dulce filtro de amor
Es irresistible
Y soy consciente
De que estoy bajo tu embrujo
Ohh y yo
Cruzaría el Océano
Y te daría mi perla
Confieso
Que derrites mi nácar

Lo llaman flechazo porque me está matando
En los abismos, me tiemblan las agallas
Se me revuelven las entrañas
Es mi corazón a punto de explotar

¿Me atrevo
a abrirme y decirte
que te he esperado toda mi vida?

Tu dulce filtro de amor
Es irresistible
Y soy consciente
De que estoy bajo tu embrujo
Ohh y yo
Cruzaría el Océano
Y te daría mi perla
Confieso
Que derrites mi nácar

Translation

Andrés Moon Ahn

Quality Control

Beatriz Esteban Agustí / Sonia Pulido Maroto
Luismi García Ramírez / Alberto Gómez Herrera

ITALIAN

Con quei tuoi occhi mi sai stregar
Rosso e smeraldo, qui in fondo al mar
Che posso far?
L'amore un guscio non lo può celar

Sì, sei tu
Quella che aspettavo
Quasi da un'eternità

Magia d'amore
È un filtro che incanta
E lo so
Che via di fuga non c'è
Nuoterò
Per fiumi e oceani
E la mia perla ti
Donerò
Mi apro soltanto per te

Mi hai presa al tuo amo, e non so scappar
Pesce fuor d'acqua, a boccheggiar
Mi fai annaspar
La tua pressione mi fa soffocar

Sì, sei tu
Quella che aspettavo
Quasi da un'eternità

Magia d'amore
È un filtro che incanta
E lo so
Che via di fuga non c'è
Nuoterò
Per fiumi e oceani
E la mia perla ti
Donerò
Mi apro soltanto per te

Translation

Simone Roberto

Quality Control

Eva Jucci / Virginia Petrarca

PORTUGUESE (BR)

Você tem olhos enfeitiçantes
Um vermelho e um verde, estonteantes
Me sinto uma farsante
Escondendo meu sentimento

Será que me atrevo
A ser sincera e te contar
Que te quero a todo momento

Sua doce poção do amor
Me faz sentir um ardor
E eu sei
Que você me enfeitiçou
Ohh
O oceano eu cruzaria
E minha pérola te daria
Preciso confessar
A me abrir você me atiçou

Tenho uma queda e não resolve terapia
No fundo do mar, meu coração rodopia
Você me arrepiá
E agora preciso dizer o que trago no peito

Será que me atrevo
A ser sincera e te contar
Que te quero a todo momento

Sua doce poção do amor
Me faz sentir um ardor
E eu sei
Que você me enfeitiçou
Ohh
O oceano eu cruzaria
E minha pérola te daria
Preciso confessar
A me abrir você me atiçou

Translation

Sofia Aveline

Quality Control

Stella Del Cielo / Evelyn Tesche

Hades II - Bewitching Eyes

GREEK

Με κοιτάς με μάτια που μαγεύουν
Το ένα κόκκινο, το άλλο πράσινο, μαζί μ' αναστατώνουν
Δεν μπορώ να κρύψω
Πώς νιώθω για σένα άλλο πια

Θα τολμήσω, άραγε
Ν' ανοιχτώ και να σου πω
Ότι εσένα περίμενα τόσο καιρό

Στο γλυκό σου φίλτρο της αγάπης
Δεν μπορώ ν' αντισταθώ
Και ξέρω καλά
Πως μου 'χεις κάνει μάγια δυνατά
Ωω, μα εγώ
Τη θάλασσα θα διέσχιζα
Για να σου δώσω το μαργαριτάρι μου
Τ' ομολογώ
Πως απ' το καβούκι μου με βγάζεις

Το πάθος καίει ακόμα και όταν είσαι στο νερό
Λιώνω μονάχη, πνίγομαι
Τα βράγχια δεν βοηθούν
Πρέπει όσα νιώθω να σου εξομολογηθώ

Θα τολμήσω, άραγε
Ν' ανοιχτώ και να σου πω
Ότι εσένα περίμενα τόσο καιρό

Στο γλυκό σου φίλτρο της αγάπης
Δεν μπορώ ν' αντισταθώ
Και ξέρω καλά
Πως μου 'χεις κάνει μάγια δυνατά
Ωω, μα εγώ
Τη θάλασσα θα διέσχιζα
Για να σου δώσω το μαργαριτάρι μου
Τ' ομολογώ
Πως απ' το καβούκι μου με βγάζεις

Translation
Georgios Tziakos
Quality Control
Dimitris Koronios / Theodoros Kalyvas

POLISH

Czuję na sobie czarujący wzrok
Czerwień i zieleń rozświetlają mrok
Nie skryję wszak
jak mocno płonie uczuć moich żar

Czy już czas
prawdę wyznać całą?
Na ciebie bowiem czekam wciąż

Miłosny napój
w nim czarów jest moc
zaklęta
Magią ocieka noc
Ooo
Morza przepłynę
i perłę ci
oddam swą
Skorupkę kruszysz mą

Miłość uderza jak wielki szkwał
Zatapia serca wśród tęsknoty fal
Przeszywa dreszcz
gdy prawdę szczerą wyznać muszę ci

Czy już czas
prawdę wyznać całą?
Na ciebie bowiem czekam wciąż

Miłosny napój
w nim czarów jest moc
zaklęta
Magią ocieka noc
Ooo
Morza przepłynę
i perłę ci
oddam swą
Skorupkę kruszysz mą

Translation
Elżbieta Grzesiak-Niespodziewany
Quality Control
Monika Piwowarczyk / Marta Niespodziewany

TURKISH

O büyülü gözlerin var ya
Kızıl yeşil sanki bir rüya
Bu dünya
Duysun artık şu hislerimi

Beklerim
Yanıma gelmeni
Sende buldum sevgiyi

Aşk iksirimsin
Sensiz bu hayat
Sürmüyor
Tutsak ettin beni
Büyünle
Burada olsun
Saklamam senden
İncimi
Açtın sen kabuğumu

Akıntına düştüm bir kere
Âşık oldum bir cevhere
Boş yere
Gizlemişim içimdekileri

Beklerim
Yanıma gelmeni
Sende buldum sevgiyi

Aşk iksirimsin
Sensiz bu hayat
Sürmüyor
Tutsak ettin beni
Büyünle
Burada olsun
Saklamam senden
İncimi
Açtın sen kabuğumu

Translation
Onur Saaticoğlu
Quality Control
Berkay Şahillioğlu / Ceyda Atuç



Hades II - Bewitching Eyes

UKRAINIAN

Очі твої зачаровують
кров і ліси вимальовують
не приховують
від тебе моїх ніжних почуттів

Зважусь я
розкривати душу
ти із мрій моїх прийшла

Кохання зілля
я вип'ю до дна
і скажу
душу прокльон твій рве
О-о, а я
крізь океани
я перли віддам
зізнаюсь
мушлю от-от зірвеш

Клята жага мову відбирає
зябра пече й чекать сил немає
мене розриває
тож мушу тобі правду розказать

Зважусь я
розкривати душу
ти із мрій моїх прийшла

Кохання зілля
я вип'ю до дна
і скажу
душу прокльон твій рве
О-о, а я
крізь океани
я перли віддам
зізнаюсь
мушлю от-от зірвеш

Translation
Bohdana Vozniuk
Quality Control
Yuliia Trakalnik / Dmytro Holovchenko

RUSSIAN

Застыть заставляет меня твой взгляд
Красно-зелёный — нектар и яд
Как молчать
Когда терзают чувства изнутри

Я решусь
Я тебе признаюсь
Лишь тебя всю жизнь ждала

Любви заклятье
Мне не одолеть
Знаю я
Плыви ко мне в плавники
О-о, и я
Ради объятий
Даже жемчуг готова
Отдать
Всё разуму вопреки

Плыла я всю жизнь, а теперь тону
Не нужно мне злат, лишь тебя одну
Я рискну
И расскажу, что сердце бередит

Я решусь
Я тебе признаюсь
Лишь тебя всю жизнь ждала

Любви заклятье
Мне не одолеть
Знаю я
Плыви ко мне в плавники
О-о, и я
Ради объятий
Даже жемчуг готова
Отдать
Всё разуму вопреки

Translation
Ekaterina Dyakonenko
Quality Control
Dina Andreeva / Dmitry Kulchitsky

KOREAN

네 호수 같은 눈망을
가슴 설레는 빨강과 초록
너를 향한 마음
이제 더는 숨길 수 없어

용기 내서
고백할 수 있을까
내가 기다려 온 이상형

네 마성의 매력
헤어 나올 수 없어
나도 알아
네 마력에 홀렸다는 걸
오
바다를 건너서
내 진주를 너한테 줄게
고백할게
껍데기를 열고 나올게

숨이 막히는 건 꼭 빠져서일까
깊이깊이 머리에서 빨판까지
전율이 흘러
숨겨왔던 내 마음 이제 털어놓을게

용기 내서
고백할 수 있을까
내가 기다려 온 이상형

네 마성의 매력
헤어 나올 수 없어
나도 알아
네 마력에 홀렸다는 걸
오
바다를 건너서
내 진주를 너한테 줄게
고백할게
껍데기를 열고 나올게

Translation
Somyeong Kim
Quality Control
Won Jeongho (zzt) / Sangjin Lee



Hades II - Bewitching Eyes

JAPANESE

私を見つめる 魅惑の瞳
紅と翠… 私の胸は高鳴る
もう 隠しきれない
あなたへのこの想い

思い切って—
打ち明けてしまう?
あなたをずっと待っていたと

あなたの媚薬
拒みきれない
わかっているの
あなたは 術をかけた
Ohh
海を渡るわ
私の真珠をあげる
そうよ
本心を打ち明けるわ

「恋に溺れる」ってうまく言ったものね
エラがあっても 溺れてしまう
エライことよ
この想い あふれてしまう

思い切って—
打ち明けてしまう?
あなたをずっと待っていたと

あなたの媚薬
拒みきれない
わかっているの
あなたは 術をかけた
Ohh
海を渡るわ
私の真珠をあげる
そうよ
本心を打ち明けるわ

Translation / Quality Control

8-4, Ltd

Keiko Fukuichi / Hiroyuki Matsushita / Tina Carter

Alissa Staples / Sami Ragone / JP Wentz

John Ricciardi / Hiroko Minamoto

CHINESE (TW)

勾魂雙眸, 魅眼招架不來
一紅一綠, 看得我心難推
我裝不來
暗潮洶湧, 再也情不自禁

我敢不敢
傾訴真切心意
我苦等的就是你

愛情的靈藥
我無處可逃
我知道
愛是咒縛的圈套
我願意
踏浪越重洋
獻上寶珠珍藏
我承認
你讓我敞開心門

心醉後心碎, 沉迷且沉淪
海有多深, 情有多真
心頭一顫
終於坦白我無力再隱瞞

我敢不敢
傾訴真切心意
我苦等的就是你

愛情的靈藥
我無處可逃
我知道
愛是咒縛的圈套
我願意
踏浪越重洋
獻上寶珠珍藏
我承認
你讓我敞開心門

Translation

Alyssa Chung

Quality Control

Chung-Kuan Chen / Edward Chiu

CHINESE (CN)

你看向我, 以女巫之眼
一红一绿, 引我心翩翩
再不遮掩
我对你的那番情意绵绵

我只愿
打开贝壳呐喊
你就是我的唯一

你的爱情配方
我已无从抵挡
一念咒
就让我任你摆布
哦, 我愿
为你远渡重洋
为你献出珍珠
我坦白
你让我大开门户

一见钟情, 简直要窒息
喘不上气, 就此沉溺
意乱情迷
我只能向你倾诉我心意

我只愿
打开贝壳呐喊
你就是我的唯一

你的爱情配方
我已无从抵挡
一念咒
就让我任你摆布
哦, 我愿
为你远渡重洋
为你献出珍珠
我坦白
你让我大开门户

Translation

Ma Mofan (Sirius Wolf)

Quality Control

Josh Lee / Wenyue Ouyang / Lin Feiyang / Melanie Chen

